

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Długość każdej zasłony ma być dwadzieścia osiem łokci, a szerokość każdej zasłony cztery łokcie;* wszystkie zasłony mają być jednego rozmiaru. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każda zasłona ma mieć dwadzieścia osiem łokci długości i cztery łokcie szerokości. Wszystkie zasłony mają być tych samych rozmiarów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Długość jednej zasłony <i>ma wynosić</i> dwadzieścia osiem łokci, a szerokość jednej zasłony — cztery łokcie. Wszystkie zasłony będą miały jednakowe wymiary.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Długość opony jednej osiem a dwadzieścia łokci, a szerokość opony jednej cztery łokcie: pod jedną miarą będą wszystkie opony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dłuż opony jednej będzie miała ośm i dwadzieścia łokiet, szerz na cztery łokcie będzie. Pod jedną miarą uczynione będą wszystkie opony.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Długość każdej tkaniny winna wynosić dwadzieścia osiem łokci, a szerokość każdej tkaniny cztery łokcie; wszystkie zaś tkaniny powinny mieć jednakowe wymiary.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Długość każdej zasłony wynosić będzie dwadzieścia osiem łokci, a szerokość każdej zasłony cztery łokcie; wszystkie zasłony będą miały jednakowe wymiary.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkie zasłony będą miały jednakowe wymiary: dwadzieścia osiem łokci długości i cztery łokcie szerokości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Każda zasłona będzie miała dwadzieścia osiem łokci długości i cztery szerokości. Wszystkie będą miały te same wymiary.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Długość jednej maty ma wynosić dwadzieścia osiem łokci, szerokość zaś - cztery łokcie. Ten sam wymiar [mają mieć] wszystkie maty.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Długość jednej draperii [będzie] dwadzieścia osiem ama i szerokość cztery ama - dla każdej draperii. Wszystkie draperie będą miały ten sam rozmiar.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Довжина однієї завіси двадцять вісім ліктів, і широта буде чотири лікті; одна міра ця буде для всіх завіс.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Długość każdej osłony ma wynosić dwadzieścia osiem łokci, a szerokość każdej osłony cztery łokcie; dla wszystkich osłon musi być jedna miara.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Długość każdego płótna namiotowego ma wynosić dwadzieścia osiem łokci, a szerokość każdego płótna namiotowego cztery łokcie. Jedna jest miara dla wszystkich płócien namiotowych.

¹⁾ Tj. 12,6 m x 1,8 m.